

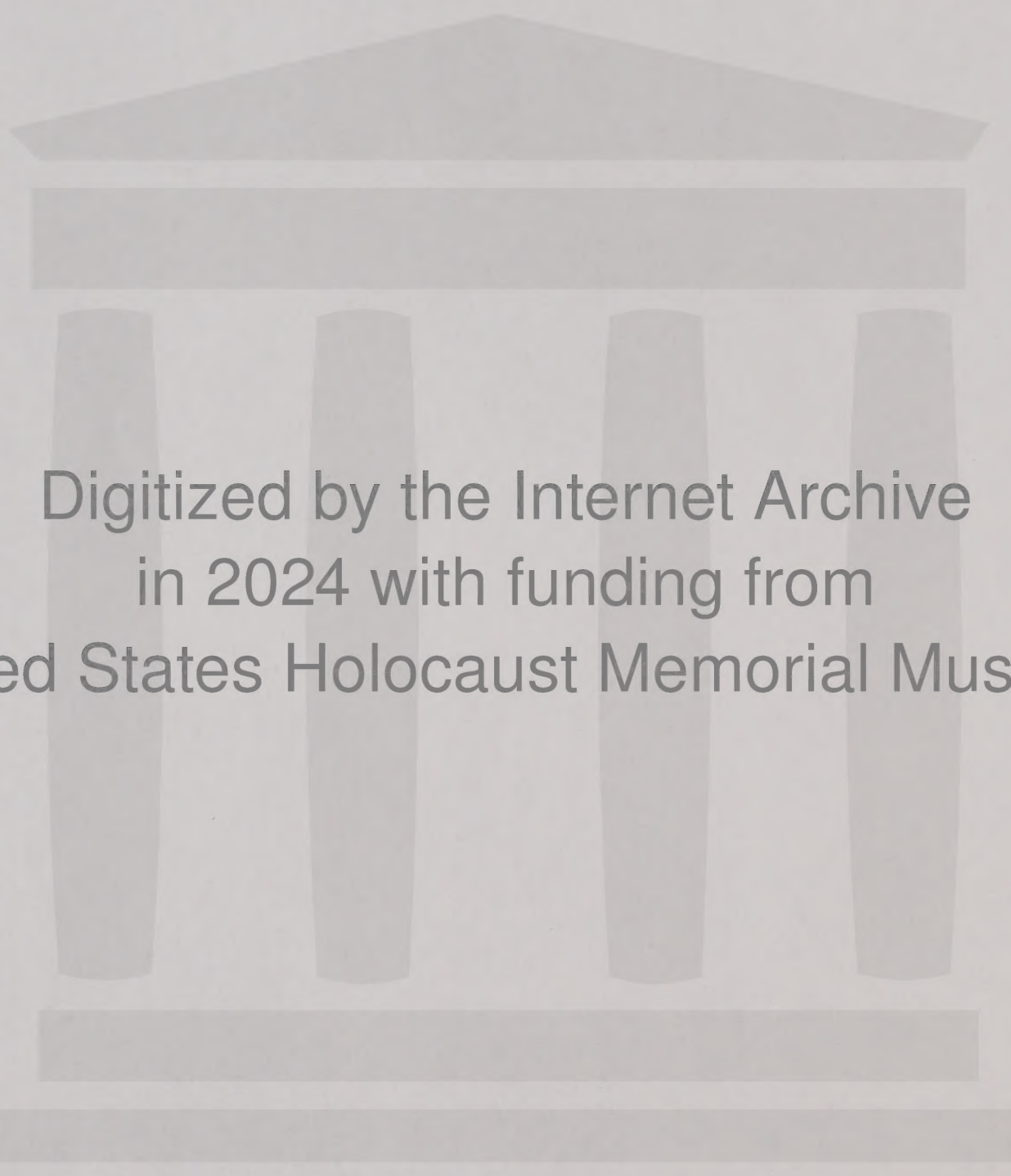


ועידת התביעות
Claims Conference
Conference on Jewish Material Claims
Against Germany

Claims Conference Holocaust Survivor Memoir Collection

Access to the print and/or digital copies of memoirs in this collection is made possible by USHMM on behalf of, and with the support of, the Conference on Jewish Material Claims Against Germany.

The United States Holocaust Memorial Museum respects the copyright and other intellectual property rights associated with the materials in its collection and makes good faith efforts to determine the copyright status of each materials. The Museum has a good faith belief that the materials in this collection may be made publicly available. The Museum welcomes additional information about copyright status. If you have additional information or concerns about the copyright ownership of materials in this collection, please contact the Museum's Library by phone at 202-479-8717 or by email at reference@ushmm.org.



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
United States Holocaust Memorial Museum

<https://archive.org/details/bib292160>

Übergeben durch Plasek
Mordchaj, geb. dem 1. II. 1919
in Warsze, wohnt ioter in
Eggenfelden.

Offgenommen durch den lej-
ter fun der Hist. Kom.
in Eggenfelden, Sirotko.

Nojgeje:

Lager-

Meine überlebungen.

Nochm durchmachn dem Warszower offsatzand, dem lager
Budzin un nochm farlirn di ganze miszpoche, hob ich zich wajter
gematert in lager Ostrowci. ~~XXXXXX~~ In herbat 1944 jor, zajnen arum-
geganga klange, az di Russ zajnen szoja noent un dos hot undz ge-
gehn hoffnung, az bald wela mir wern befreit. A gewiss tog wen mir,
etliche Jidn, zajnen geforn off an auto-maszyn in sztot Ostrowci
hoba mir bemerkt di szrekliche bahole was herzt owiszn di Dajtszn.
S'hobn gecoign machas zelner fun front, opgerisene, szmucike un
nidergeschozene. S'hot zich gehert a szynaraj un dan hoba mir
szoja nit gecweiffelt, az s'kunt for a panischer rikoug fun der Dajt-
szer arnej. Nochm kumen in lager un nochm ibergehn di najs iz di
sztymung geworn a sztark nernese, m'hot geprunt trefn was mit
undz wet zahn. Off en morgen hot men farorda, az kejner gejt nit
cu der arbet un az der lager wet wern ewakuiert. S'zajnen gewen
azojne, welche hoba probirt antlojfn, ober wejnik wamen s'hot zich
ajngegehn cu antlojfn, m'iz geworn derschossn, oder szwer farwundet.
A tejl iz geworn gechapt. Di farwundete un gechapte hot men faror-
cu derschysn, ober adank di bamiungen un opferwillikajt fun Jidiszn
Lager-eltstn, Puszec, zajnen zej nit geworn derschossn. Mit anol iz
gekumen der Lager-firer un hot undz gezogt, az di ^{Russ} zajnen
szoja noent un derwajl zajnen noch nito kejn wagones undz cu
ewakuirn un s'drot undz arajncufaln cu di Russ, ober er hot

baruikn, az di Russn weln undz gornit ton, ober zej, di Dajtszn muen
 fun danet awak. Di "trojerike" jedie, az mir kenen "arajafaln" cu
 di Russn, hot arojsgerufn a gwaldike simche cwiszn undz, m'hot zich
 gekuszt un opgegebn zich ejner dem owejtn mazl-tow, wos m'wet and-
 lech wern bafrajt, m'iz ober gewen forzichtik, kdej nit cu faratn
 di frejd far di Dajtszn. A ganze nacht hot men nit gekent szlofn,
 m'hot ale arojsgekukt di Dajtszn zeln antlojfn un m'zol szojn
 derlebn di bafrajung. In lager iz gewen lebedik, di Dajtszn hobn
 zich gepakt in grojs hajlenisz un gefirt di zachs cu di wagones.
 Ojf cumorgns iz ober ongekumen di trojerike jedie, az s'zajnen
 far undz ongekumen wagones un dos hot zich aropgelozn wi a du-
 ner fun lojtern haml. Ale undzere hofnungen ojf bafrajt cu wern
 zajnen curunen geworn, ^{Fun} ale zise trojnen az m'wrt szojn wider zajn
 mit mentszn glajch iz gornit geworn. Mir hobn derfirt, az s'hojbt
 sich on najer tragiszer kapitl in undzer lebn. In fuler ordnung
 hot zich ongehojbn di ewakuacje fun di kimat 2000 Jidn fun lager
 Ostrowci. M'hot undz cunofgezeet cu 30-40 perzon in a wagon.
 Di ganze Jidisze administracie fun lager, mitn Juda-Bat berosz,
 zajnen geforn in bazundere wagones. M'hot undz farzichert, az
 m'firt undz kejn Czenstochow in a gutn lager nit kukndik ojf di
 farzicherungen iz di sztimung baj aleman gewen zejter a gedrik-
 te. Owej szwer-krank, welche hobn zich gefuneh in krankn-rewir,
 hot men mit ajnszpricungen opgesant un baerdikt hintern parkn
 fun lager. Der eszalon hot gerirt un trern hobn zich baj aleman
 gesztelt in di ojgn. Mir wern awekgetribn in a moment wen di baf-
 rajung iz azoj noent, der gojrl hot gewolt, m'zol zich mit undz
 a reje-ton, curejcn undzer fantazje wegn dem gliklechn moment
 wen di merder weln wern fartribn un do pluclung aza min szrek-
 leche antojzung! Noch szreklicher iz ober geworn baj aleman di

sztymung wen mir hobn bemerkt, az der cug hot ojsgemitn Czenstochow un mir hobn sich gehapt, az m'firt undz kejn Auschwitz. S'hot sich glajch geendert di baciung fun der Ukrainischer wach, zej hobn farklapt di fensterlech fun di wagones un hobn genumen "far-kojfn luft". Der wagon, welcher s'hot gegeben gelt, hot bakumen luft. Dos hejst, az far gelt flegt men efenes di wagon-fensterlech, kdej mentszn zoln hobn mit wos en atemen. Szpeter hobn di Ukrainer genumen fodern m'zol opgebn di wertfule zachen, wajl saj wi saj wet alc cugenumen wern. Di Ukrainer hobn genumen droen, az zej weln arajnszysn in di wagones ojb m'wet nit gebn kejn gelt. Di farlorn kajt cwiszn di Jidn iz gor nit cum baszrajbn. Mener hobn sich gezegt mit zejere kinder un frojen, m'hot gewejt, geszrien un sich geworfn wi chajes in sztajgn. Mir hobn gezen wi alc lebt arum un undz, junge, gesunde, unsauldike, firt men cum tojt. Di kinderlech hobn ajngegrobn zejere kepelech in di kizns un hobn szreklech gewejt, zej hobn sich geworfn ojf di eltern, gekuszt zej un geszrien ratewet! Farwos kumt undz mir zoln wern farbrems!, hobn xi zej gejornert un getajnet. Der ban iz hastik geform, lozndik hinter sich oendliker kilometers un mit dem derneeterndik undz cum szreklechn ort-Auschwitz! Di Ukrainische wechter zajnen wos wajter alc geworn ohucpediker un hobn en undz arajngeszrien: "Zides, git alc pp, Auschwitz wet ir saj-wi-saj nit iberleben!"

A Donersztyk, fartog zajnen mir arajngeform ojf der teritorje fun Birkenau-Auschwitz. Andere Jidn, welche zajnen noch kejnmal in kejn lager nit gewen un hobn derzen di gesztrajfte klejder, di frojen mit di opgeszorene kep, hobn sich azoj ibergeszrokn, az zej hobn nit gewolt arojsgejn fun di wagones. In amoment fun tojt-szrek, hot sich ojsgeducht, az dos nit arojsgejn wet epes

helfn. A optejlung fun S.S.-lajt hot alenen gemumen arojstrajbn
 fun di wagones. Baj 2000 cussrokene Jidn, hot men arojsetribn
 ojfn plac, baj di wagones un s'hot zich glajch ongehojbn di seg-
 regacie. Mener mit kinder, jinglech off ejn zajt un grojen mit
 kinder-mejdlech off der cwejtter zajt. M'hot fanandergerien fami-
 ljes, frejen fun mener, eltern fun kinder, szwesterlech fun brider-
 lech. Di luft iz durchgeschnitten geworn fun a szreklech-jemerlechn
 gewejn. Baj 500 frejen mit a tejl kinder zajnen awok in frejen-
 lager un undz, baj 1500 mener mit a tejl kinder hot men arajnge-
 tribn in mener-lager. Mir hobn darsen grojse stoss mit holt un
 di krematorje-mjnn kojmens, mir hobn gemejnt, az mir gojen glajch
 in ojwn, ober wi s'hot zich arojsgewiza hobn mir gehert cu a
 2" gliklechn" transport, wajl di woch wen mir zajnen ongekumen hot
 men mit gebrant. Wi m'hot undz ibergegebn, hot men mit a woch fri-
 er, far undzer onkumen, farbrant a transport mit francojsisze Jidn
 un mit cwej wochn frier baj 16000 Cygajner. M'hot undz alenen, baj
 1500 perzon, arajngetribn in 3 blokn off a karantin. Kejn pritann
 zajnen mit gewen un mir hobn zich fanandergelejt off di sztej-
 nerne podloges. Di Ukrainisze wechter hobn ojch mit gut opgesz-
 nitten. M'hot zej alenen cunoffgeklibn un di S.S. hot zej offge-
 fodert opzugebn dos gewer. Di Ukrainer hobn zich kegngesztelt un
 s'hot zich ongehojbn a kegnsajtike szyseraj. A sztarke optejlung
 S.S. hot zej antwoft un m'hot ale Ukrainer glajch ibargeton in
 gesztrajfte (kacot-klejder) klejder un opgeszykt in a sztrof-ko-
 mande. Etleche Ukrainer zajnen geworn farwundet un m'hot zej opge-
 firt in lager-szpitol. Noch opzajn dem tog in di blokn un nochn
 arajnachapn a hipsze porcje klop fun di Dajtsze kapos, hot men
 bajnacht genumen undz, grupkeswajs, trajbn in bod. Glajchcajtik hot
 men alenen geszorn un razirt, derbaj hot men cugenumen ale wert-
 fule sachen welche m'hot noch baj zich gehat un m'hot

gebn ciwile zachs wi marinarkes, hejzn, a hend un hilferne
szach. Di marinarkes un hejzn zajnen gewen fun gute kwalitat un
fun francojzischer opztaung. Mir hobn gehalten, az dos iz fun di
farbrente francojzische Jidn. Esn hot men undz gegbn winck, klop
a sach un gearbet hobn mir nit. Wos m'iz geworn mit di frojen
fun undzer transport hobn mir nit gewust un wos undz derwart der
morgadiker tog hobn mir nit gewust, nor eja gefil hobn mir gehat,
az m'hot undz de gebracht off uncubrejagn. Offn dritn tog fun
undzer zaja in Birkenau, hot men arojsgerufn ofrier opgeklibn) baj
1300 mener un gemoldn, az m'zol zich grejtn cum opmarzjrn. Kejn
owat-brojt hot men szoja nit arojsgegebn. M'hot gehejan opgebn
di leflen, szyslen un and. kajlin, ojsgezstelt in rejen un gefirt
cum tojer fun krematorjum. S'iz far undz geworn klor, az m'gejt
undz farbrenen, ober m'iz gewen inganen ruik. M'hot nit gehert
kejn geszrejen, nit kejn geweja un m'hot afile owiszn zich nit
geredt. M'iz gegangn wi a stade szof cum szlacht-hojz, on der
mindster mojre farn tojt, punkt wi m'wolt geworn mit opes opge-
sant. Di mase, fun kimat 1300 Jidn, iz cugegangn cum tojer un ge-
wart resignirt m'zol onhojbn farnichtn. Kejn ejn geszrej! kejn
ejn protest! Kejn szum widersztand! Mit amol hobn mir derzen wi
cum tojer iz cugeforn an S.S.-man off a motocikl un hot ibergege-
bn
a farordnung dem firer fun undzer grupe a farordnung undz cu-
rikufirn in di blokn. Der S.S.-man hot hojch gezogt, az hajnt iz
"opgerufn" (Apgeblasn-azoj hot er zich wertlech ojsgedrikt).
Mir zajnen gegangn ale curik. M'hot off kejnem nit gezen kejn
simen fun frejd, m'iz gegangn curik azoj resignirt un sztil, wi
m'iz gegangn cum tojer fun krematorjum. Dos lebn un tojt hot baj
undz ojsgezen ejns un dos zelbe. Mir hobn gezen, az mir zajnen
nidl geworn fun tojt, ober mir hobn farsztanen, az lebn weln so

mir do ojch nit. M'hot undz arajngetribe ourik in di blokn, arojs-gegbe ownt-brojt un geganga szlofa untern akompaniment fun klep bakumene fun di Dajtsze kapos. Ojf ou morgn hobn mir zich derwust, az di frojen, fun undzer transport, leb'n ojch un gejen cu der arbet, ober zej sajnen arajngefala wi in amalanohele un sajnen inganen rezignirt fun leb'n.

Di zelbe woch iz ongekumen a transport fun Lodz, m'iz gekumen mit grojse pek zachs, maszyns un hojz-balebatiszkajt. M'hot di ibergenumen mit an orkester un als hot ojsgezen, az di mentszn weln wern geszykt ou der arbet, oberdi zelbe nacht hobn mir derfult a sztarka rejch fun gebrente flejsz un mir hobn derzen, wi der krematorje-kojnen warft arojs fun zich wolks rojch was fardekt dem gancn himl. Far undz iz geworn klor, az m'brent mentsz un s'hot zich take basztetikt. Der Lodzer transport, mit klejne ojsnamen, iz wrek in h'jwn. Mir hobn dos als badarft cuxen, ober mir sajnen gewen inganen onnechtik spes ou ton. Mir hobn gebajlt di fojstn un geworfn zich onnechtik in szrekliche lajdn was undzere brider wern azoj unrachmonesdik fartilikt, noch dem Lodzer transport iz ongekumen a transport fun Radom. Dem transport hot men szojn segregirt. Di kranke hot men geszykt in ojwn un di gezunte hot men glajch opgeszykt ojf arbet kejn Dajtszland. Mir hobn zich gefunen in di blokn un gewart (ich bin gewen in blok Nr. 16), derwajl hot men undz gegbe teglech cu ejn waser-zup un cu sztiklech brojt. Dos bakumen di brojt us gewen a geszychte far zich. Jeder ejnoiker hot badarft gejn bakumen dos sztikl brojt personenlech, derbaj hot men badarft durchgejn durch a rej fun kapos, welche hobn merderlech geszlogn. M'flegt cuszpaltn kep, cubrechn di nezer un cublutikn dem kerper. Baklogn zich hot men nit getort, m'flegt sztil cunojfklajbn di cuszlogene un nitnemen mit zich.

Es iz gewen a polischer kapo, welcher flegt zogn "Ich wel Ajch x
 wajen Moszkes, ch'wel Ajch azoj lang szlogn bis der ojwa wet x
 szojn zaja a derlejung" un er hot gehalt'n wort. Er flegt szlogn
 bis m'flegt fahn tojt. Noch etliche teg zaja in Birkenau, hot men
 wider opgeklibn baj 1300 "idn, getribn in bod, arojsgegebn geszt-
 rajfte klejder un opgeszykt kejn Monowitz un fun dortn hot men
 alenen getribn cufus kejn Bunau, lager optejlung fun Auschwitz.
 Di gance weg wos m'hot undz getribn cufus hot men undz merder-
 lech geszlogn. Di, welche hobn nit gekent gejn hot men derszlogn
 mit kolbes, ojf di welche zajnen geblibn un nit gekent gejn
 hot men ongerejct hint, welche flegn cubajsa di umglikleche.

Interessant iz, az bajn farlozn Birkenau hobn mir bamerkt wi
 hinter di drotn szpiln zich kinder un s'hot zich gehert a hil-
 chiker kinderszer gelechter. S'hot undz sztark iberaszt. In tojtn
 lager szpiln zich kinderln Wi m'hot undz szpeter ibergegebn

hobn di Dajtszn organizirt a muster-lager far kinder, welche
 zajnen gesztanen untern ojfsicht fun Dajtsze kapos. Di kinder
 hot men gut bahandelt un gut gegeben cu esn. Zej hobn gekrogn, waj-
 se brojt, milch, cuker un az. w. Zejer oft flegn bazucha farzzyde-
 dene delegacjes, saj fun Dajtszland un fun ojsland (rojter-krejc)
 un cum sof flegt men di kinder ojch fargazn un farbranen.

A beemes tajwlomische szpil! Heftlinge, welche flegn zen di kin-
 der hobn bakumen den ajndruk, az s'iz fort mit azoj geferlech
 wi m'redt un hobn genumen hofn, az m'wet iberlebn di szrekleche
 teg, ober gor gich flegt men zich ibercajgn, az fun lager iz der
 weg nit cum lebn, nor cum tojt! Di rezi iz gewen glenend organi-
 zirt: kinder hobn zich geszpilt, grojse massn mentszn zajnen ge-
 zesn un gornit geton (nit gearbet), kranke in szpitol hot men

gehejlt un gegeben ut cum esn, an orkester hot eszpilt (zejer

oft fle t men ibernemen di transportn mit muzik) un glajohcajtik^{tn}
 fleet men machn selekcojes un szykn in ojwn, oder ance transpor
 far azt un farbrent. Ojfn we cu Bunau hobn mir ahat etleche
 luft-alarmen ~~funktsion~~ Di S.S.-lajt fle n lojfn zich bahaltu
 un mir zajnen ruik e an n, azoj zajnen mit der andn bizn lager.

B u n a u

Dem Juni 1944 jor zajnen mir, kojn lebedike, arajn in lager
 Bunau. Arajngejendik in lager hobn mir zich epes nit gekent
 forszeln, az dos iz a lager. Mir hobn derzen szejne, frisz ge-
 molene blokn mit central-bakejnung. Alo arum iz gewen ojsgepuct
 un cichtik, ober nit kukdik off dem hot epes gedrikt un a ge-
 hejmnisz hot geszwebt in der luftn wos hot jedn moment gedrot
 mitn tojt. A gance nacht hot men undz gebodn un derbaj merderlech
 geszlogn. Nochn bodn hot men alemen arajngefirt in 2 karantin-
 geceltn, wlche zajnen gesztanen ojfn mit fun apel-plac. Dos iz
 gewen specjel far naj ongekumene heftlingen. Kejn esn hot men
 di gance cajt nit gegbn. Inderfri hot men undz ongehojbn cu ler-
 nen wi azoj cu zajn "disciplinirt" un bakenen undz mitn lager-
 lebn. Mir hobn marszyrt, gimnastikirt un zajnen gelofn, derbaj hot
 men geszlogn. Mitog-cajt hot men arojsgegbn a bisl waser-zup.
 Nochn opzajn 2 teg in di geceltn, hot men dem gancen transport
 untejlt lojt di facha. Oh'bin cugetejlt geworn cu der elektro-
 mechaniszer komande Nr. 141 in blok Nr. 51, welche zajnen gewen
 baszeftikt in der Bunauer elektro-stancje. Mir zajnen gewen in
 dem blok 160 perzon. S'zajnen gesztanen 3 sztokike pritszn un
 jeder pritsz hobn geszlofn 2 perzon. A grojse col fun undzer tran-
 sport zajnen geworn cugetejlt cu szwarc-arbetn. Der lager iz
 gewen baj der fabrik I.G. Farbenindustri, Monowitz. Cu jener cajt
 hot
~~zajnen~~ Bunau gecejlt baj 8000 kacetler fun zej baj 40-50% Jidn.

Dos reszt zajnen gewen: Francojzn, Italjener, Rusn un afile Dajtsz. Achuc di Kacetler hobn gearbet baj 60000 arbeter fun farszydene nacjonalitetn, wi ojch baj 250 Englisze gafangene.

Halb finf azejger inderfri flegt klingn der apel-glok, halb zeks flegn szojn ale zajn ojfn apel-plac. Der apel flegt gedojern biz 6 un amol, az s'flegt mit satzen, biz halb zibn azejger inderfri. Nochn apel flegt arojsmarczyrn, unter di klange fun a kacetler-orkester (fun 60 perzon, ou der arbet. M-flegt darfn gejn in a musterhafter ordnung: mit der linker fus forojs, dem kop hojch, di hitl in hant. Wi mir flegn kumen in fabrik, flegt di gance fabrik wern arangesztelt mit S.S-lajt. Di arbet in fabrik flegt wern ojsgefirt unter der offzicht fun fun di majsters un kapos. A bazun der kapitl iz di merderliche baciung fun di Dajtsze kacetler, welche zajnen dos row gewen barufs-farbrecher. Zej hobn szreklech gepajnikt di Jidn off jedn tritt in szrit. Di greste tejl Jidn hot men geszykt ou farszydene szware-arbetn un dortn flegt men szreklech szlogn. Fun der kabel-komande flegt men jedn tog mitnemen mit zich etleche szwer ouszlogene. Wi m'hot undz ibergegbn zajnen mir szojn gekumen in a "goldene" cajt, Frier flegt men teglech derszlogn baj der arbet baj 50 perzon. Jedn tog flegt der kapo meldn bajm arajngang in lager-tojer, az azoj fil un azoj fil kacetler (heftlingen) zajnen baj der arbet "antlon", ober faktisz zajnen dos gewen dermordete baj der arbet. Di fabrik fun I.G.F. iz gewaksn un zich gebojt ojfn szwejs un blut fun di heftlingen un specjel di Jidisze. Ale najs flegn mir zich derwien fun di ciwile arbeter in der fabrik. Di najs zajnen far undz gewen gute, ober mir hobn epes gehat farlorn di hofnung, az m'wet iberlebn di szwere cajt. Nit kukndik off dem hot men in lager gemacht geszeftn. Di fachlajt zajnen geworn besser bahandelt un

flegn bakumen ojsgecolt premjes far guter arbet mit S.S.gelt (in lager zajnen gewen, specjele szajnen, wos m'hot es gerufn S.S.-gelt) Far di gelt flegt men kenon kojfn farzsydene produktn in der lager-kantine. M'flegt kojfn papirosn un farkojfn di majsters fat brojt. Di, welche hobn gehat gresere pranjes, flegn bakumen mer produktn un flegn es farkojfn di ciwil-arbeter, deriker Polakn, far wurszt, ejer un and. produktn. Di ejer un wurszt flegt men bajtn mit di Engliäze krigs-gefangene ojf szokolad (zej flegn Rejt-Krejc paketn), di szokolad flegt man brejngn in lager in bajtn baj di magazinern ojf wesz, szych un az.w. Di ~~kintix~~ szych un wesz flegt men wider farkojfn di ciwil-arbeter far gelt (S.S. gelt), wajl in di kntines flegt men kejn zacha mit kenon bakumen. Azoj iz ongeganga a klejner handl unter der non fun der administ-racje. M'flegt afille ganwenen kosn un farkojfn, andere habn farkojft di ejgene hender, zej flegn bakumen ansztot sejere maje alte mit a cugob in gelt, oder a sztykl brojt. S'flegtamol trefn, az bajn tojer fun lager flegt men machn rewizjes, dan flegt men alc awekwarfn un dos flegn ojfklajbn di S.S.-lajt un cunenon far zich. Kejn represjes kegn di arestirte flegt men in aza fal mit onwenden. Eijnmol hot der lager-komendant cu undz genogt, az in lager kontxt mir alc arajntrogn, ober ojb er wet chagn, az m'trogt arojs fun lager wet er aropdrejen den kpp. S'zajnen gewen in lager grojse "sochrim" oich zej zajnen azoj gesstanen in a farbindung mit di blok-eltste.

Jede 6-8 woch flegt men durchfira selekcjes. Es flegt derklert wern lager-szpereun a grupe gekumen S.S. doktojrjn, flegn opklajbn alc ojsgematerte un ojsgecerte fun szwere arbet un klep di azoj gerufene "muzulmener" un opszyn kejn Birkenau in krematorjum. M'flegt jeder mol opklajbn k fun 200 biz 500 person. Di mentsen

hobn gewust, as zej gejen cum tojt, ober m'hot nit gefilt in zej
 kejn serek. Zej zajnen geganga inganen resignirt, aropgelo at di
 kep, punkt wi dos wolt far di menszen gewen di ejnlike ojslejsun
 fun di serekleche lajdn un di ibergelebte teg. Di geblibene flegn
 sich ruik cukukn ^{sejere} cu ~~di~~ awekgegangene chawejrim ~~sejere~~ cum tojt.
 M'hot geklert: hajnt gejen zej un morgn weln mir kumen. Di hobn
 sich ojsgearbet un zajnen szejn nit nojtik der Dajtszer massyn.,
 morgn weln mir wern di nit nojtike, ^{un} der bruchmetal wos wet gejn
 in ojwn. Chetsz m'hot gelebt, gehandelt, hot men nit gehat kejn hof-
 nung, az m'wet iberlebn di milchome. In lager Bunau iz afille gewen
 a szand-hojz. Dortn zajnen gewn 4 polkes un 3 dajtszkes. Zej zajnen
 geszykt geworn off der "arbet" als a sztrof off a basztimn termin.
 Nochn termin flegn zej hobn dos recht cu blajn off wajter baj der
 "baszefitkung. Dos szand-hojz iz gesztanen unter der ojfricht
 fun der S.S., s'iz ojch dortn gewen an S.S.-doktor. Farn gejn ahin
 hot men gecolt ejn mark mit S.S.gelt. Di gelt flegt men ajnooln
 in kase fun szand-hojz. Far Jidn iz der arajgang in szand-hojz
 gewen farbotn. Azoj hobn menszen gelebt, gehandelt, gematert sich
 un gesztorbn in dem lager. Es iz alc geworn wochedik un "normal".
 Fun cajt cu cajt flegt trefn an ojsergewojneleche geszeenisz in
 lager wos s'flegt alenen ojftrejslen un szpeter flegt wider
^{alc} ~~alc~~ "normal". Aza ojfrejgndn tog hobn mir ibergelebt in lager ~~dem~~
Septemher 1944. Farnacht kumendik fun der arbet hobn mir derzen,
 as ojfn apel-plac zajnen ojfgesztelt geworn 3 tlied. Mir hob nit
 gewust wemen m'wet hejagn, ober off alenen iz arojfgefaln a more-
 szchojre un mit acubroohn harc hot men zich gesztelt cum apel.
 Mir hobn derzen wi m'firt 3 junge Jidn, gebundn di hent mit strik.
 Ojfn apel-plac zajnen gekumen forsztejer fun lager un S.S. fun
 Auschwitz, wi ojch fun lager Bunau. Ale kacetler zajnen gesztanen

wi faraztejnert un gewart ojfn urtejl. Pinktloch 6 azejger hot men
 ojsgelejent, az di 3 Jidn zajnen geworn farafispet ou tojt-aztrof
 "far ojsfirm a farbrechn in lager un sabotaz-akt". Di 3 junge Jidn
 hobn ojfgenumen der urtejl ruik. M'hot zej cugefirt cu di tlijes
 un in moment wen m'hot gewolt farlejgn di sztrik off zejere heldzer,
 hot ejner ojsgedzrien "Chawejrim dem kop hejch, dem mut mit farlirn
 mir zajnen di lecte!" Ejner an S.S.-man hot gehejen off em arojf-
 warfa di sztrik (di ekzekucje flegn darfn durchfirm ejner fun ~~swiss~~
 di kacetler) un azoj iz der heldiszer kacetler geworn ojfgelangn
 der erszter. Noch em zajnen geworn ojfgelangn di iberike cwej.
 Der mutiker haltn zich fun undzer chawer hot off alenen gemacht a
 gwaldikn ajndruk un s'hot gekojbn dem gajst fun ale kacetler.
 In etleche teg arum hobn mir zich derwust, az ale draj Jidn hobn ge-
 arbet in der lager-bod, nit kenahdik cukuka wi azoj m'wert gematert
 un gepajnikt in lager, hobn zej baszlozn durchoufirm a rizikalizirn
 azrit dos hejst, ibersznajdn di drot faromungen, kdej m'zol organi-
 zirn un dermeglechn dos antlojfn fun lager ale kacetler. Der ganser
 plan iz ober fun imich geworn faratn un m'hot baj zej in bod durch-
 gefirt a zuchung un gefunen apowejgn cu sznajdn di elektrisze drotn
 un gumene hentszkes. Nochn der ekzekucje iz men gewen wi nit baj zich
 m'iz arumgeganga wi cutumelte, di disciplin iz geworn a szarfere, M'hot
 sztarker gehit un geszlogn, chotaz oficjel iz gewen a farbot ou szlo
 S'zajnen gewen faln wen Dajtsze majsters zajnen geworn basttroft
 far szlogn, ober nit kukndik off iz dos lebn gewen fulkom hefker.
 Di admistracje fun lager wi ojch di majsters hobn gewaldewet un far
 jeder klejnikajt flegt men basttrofn ojfn harbstn ojfn. Ejnmal be-
 szas a fli-alarm hot hot a Jidiszer ~~jingl~~ 18-eriker jingl, gehapt
 baj zajn majster a sztikl brojt un ojfgesgn. Der majster hot dem

jingl ibergegeben ~~geworn~~ der S.S., se j hobn am farszpart in bunker. In a por teg arum wen mir sajnen gekumen fun der arbet hobn mir der-
 ren, as s'iz ojfgesetzt a tlije. Far undz iz szo jn gewen klor, az
 m'wet ojfhejngn dem jingl. M'hot take bald gebracht dem jingl, gebundn
 di hent mit sztrik. Der jingl hot kojn geszlept di fis un hot sztar
 gekukt ojf der tlije. Er iz gewen inganen ruik. Ober der onwesnder
 S.S.-doktor hot festgesetzt, az der jingl iz azoj szwach, az m'tor
 en, in dem moment, mit ojfhejngn. Mir hobn alejn nit geglojbt undzere
 ojern. Miljonen sajn geworn ojf an achszorjesdika ojfn umgebracht
 un pluclung, asa min mildkajt! Der apel iz geworn opgerufn, mir sajn
 awak esn un dem jingl hot men curik awekgefirt in bunker. In 2 teg
 arum hot men curik ojfgesetzt di tlije, m'hot gebracht dem jingl,
 a gebundenem di heht, inganen an ojsgezertertex, blasn, halb-tojtn.
 M'hot dem umgliklechn, hungerika, gepajniktn bocherl, in unter di
 orns, arojfgefirt on der tlije un m'hot farworfn ojf sajn baldz di
 sztrik, arojsgecojgn dem bejakl fun unter di fis un er iz geblibn
 hejngn. Ale kacetler hobn badarft farbijmarnszayrn farbij der tlije
 un XI s'iz gekanga der jingl, kdej s'zol machn der geheriker ajnd-
 ruk. Mir ale sajn zich faxadergegangen mit a szwer gemit. Far und-
 zere ojgn iz genstane des bild fun dem blasn Jidisz bocherl,
 welcher hot ojsgehojcht sajn rejne neszome derfar wen er hot ge-
 wolt opesn a stikl brojt.

Ejnmol hobn mir zich derwust, az der Jidischer Block-eltster *Maxine*
 gussamen mit 2 Pojlisse kacetler sajn antlofn fun ~~knax~~ lager.
 Der Jidischer blokn-eltster hot baj zich gehat a kolosale sume gelt
 gold un brillantn, wes er hot cunojfgeklibn fun di umgebrachte Jidn
 in Auswitz (frier hot er gearbet in Auswitz un szpeter geworn
 aribergessykt kejn Bunan). Ale draj sajn szpurlos farszwunda un
 di administracje hot zich ojch gemacht nit wisndik wegn sejer ant-

lojfa un wegn dem gschwign. In etliche chadoszym arum hot zich far-
szprejt a klang, az di 2 Polaka zajnen geworn gebracht in Auswitz.

Wi s'hot zich szpeter arojs gewizn hoba bejde Polaka demordet
dem Jid, cugenumen dem gancn farnegn un zajnen awok kejn Kroke.
Zej hoba ongehojbn cu szykern un ejnmol baj a glezl branfn hot
ejner dem cwejtn arojsgegebn. Zej zajnen geworn farhalten durch der
Gestapo un m'hot zej ourikgebracht in lager. Zej hoba zich mojde
gewen in mord un ongewizn dem ort wu zej hoba dem Jid fargrobn.
Der tojter kesser iz gewen der zachlecher bawajz. M'hot bejde Po-
laka gebracht in lager un ^{Bunau} efntlech ojffgehangn. Di motiwn fun ur-
tejl zajnen gewen "farn demordn a kacetler un farn antlojfa".

Di selekcjes in lager flegn forkumen wajter un jedes mol flegn
hunderter mentzen gejn in ojwn. A wunderleche zach in lager iz ge-
wen di gute baciung fun blok-altstn Hans, a Dajtsz, welcher iz ex-
szojn gezesn 11 jor far gelt falszn. Specjel gut hot er zich bacojgn
cu di jugatleche fun zajn blok Nr. 51, er flegt afille ojshita, ojff
wifl dos iz nor gewen meglech, bezzas di selekcjes. Hans flegt
zich bamien cu gebn zej, di jugatleche, besser cu esn un besere klej-
der. Er hot afille derlojbt di Jida Jojm-tow cu dawn en, nit bamerkt
far di S.S.-lajt. Hans hot ejnmol gepatszt in onweznhajt fun ale-
men dem sztubn-dinsz a gew. Juzek Fridman, derfar wos er hot zich
derlojbt cu szlogn a jugatlechn.

Mir hoba gefilt, az di Dajtsze kerszaft gejt cu ende, m'hot geredt
farszydn, ober mir hoba nit gehat kejn hofnung cu wern bafrajt, sajdn
espn a nes zol geszen, wajl wifl mol m'hot undz gehalten bajn baf-
rajen un alc iz fun dem gornit geworn, m'flegt undz kessejder ewa-
kuirn. Di Fuft onfals fun di rusn zajnen geworn wos fun tog alc x
sztarker. Bajn ersztn luft-onfli zajnen ungekumen baj 200 kacetler.
Ejnmol hoba di bombes getrofn in lager fun di Englisze krigs-gafn.

un 23. Engländer zajnen ungekumen. Interessant iz cu dermonen, az
 der erszter grojser onfli fun aeroplanen iz gemacht geworn Zuntik
 wen m'arbet nit in fabrik, ober cufelik hobn dem Zuntik gear-
 bet a gewisse col arbeter un derfar zajnen gewen azoj fil kor-
 bones. Bajm owejtn luft-onfli iz gewen aza min panike, az mir zaj-
 nen arojs hihter di drotn fun lager, ober kejner hot nit geklert
 cu antlojfn, wajl s'iz nit gewen wuhin, darcu hobn mir gehat nor
 di gesztrajfte klejder, wos m'wolt undz zejjer lajcht gekent der-
 kenen. Ejns hobn mir jo geton, mir hobn zich arajngechapt in di
 arumike hajzer un gezucht wos nitiz opcuesn, noch dem alarm zaj-
 nen ale gekumen curik, wajl m'hot gehat in zinen nor oncuesn zich
 Der front hot zich dementert, di bombardirungen zajnen geworn wos
 fun tog sztarker un efter, in lager hot men genumen rejdn, az
 m'wet ewakuirn dem gancn Anszwicer lager mit ale optejlungen kejs
 Breslau (Wroclaw). Mir zajnen gewen sztark bazorgt wegn der bafor-
 sztejendiker ewakuacje, wajl mir hobn szojs gut gewust, wos s'hejs
 ewakuirn nk a lager, dos hot badajt naje tojznter korbones.
 Dem 15.I 1945, hot men undz szojs nit arojs gelost cu der arbet,
 cwiszn di ciwil-arbeter iz geworn a grojse mehume zej hobn nit
 gewolt arojsgejn cu der arbet. Jeder ejnciker hot gewolt antlojfn
 dan szykt men undz arojs arbetej off etleche szo, kdej dermit cu
 baruken dem ojlem un cu wajzn, az ale iz in ordnung, wajl di Kacet-
 ler zajnen szojs curik ^{caj} der arbet. S'hot ober gornit geholfn, di
 cajt hot geton zajnika, di geszeeniszn hobn zich antwiklt, blic-
 sznel, mir hobn dezen antlojfdike Dajtszn fun Kroke, m'iz gelofn
 wi di miszugoin un far undz iz szojs geworn fulkom klor, az ale
 iz szojs nit ophengik fun di Dajtszn, dos hejs, blajbn oder antlojfn
 Ear ejn zach hobn mir mojre gehat, m'zol undz alemen in lectn mo-
 ment, ~~nik~~ awekszykn in ojwn. Mit amol hot men farordnt undz arojs-

gebn farflegung off 2 teg, m'hot ojsgelejdikt ale magazines fun
 baklejdung un arojsgegebn far undz, ober mir hobn eses nit geglojbt,
 az m'wet undz ewakuirn, mir hobn gesejt, az m'wet undz opnarn un in
 lectn moment alenen szyn in ojn. Endlech is gekumen di farord-
 nung, dem 18. I 45, az ale soln arojsgejn offn apel-plac. M'hot sich
 ojsgezstelt, lojt blokn cusanen mit di blokn-eltate. Di kranke hot
 men gehejn gejn in kranke-rewir, ober m'hot nojre gehat ou gejn
 ahin, wajl m'hot gerechht, az ale kranke un szwache weln wern glajch
 derschossn. Di kancelarje-szrajber hobn offn apel-plac, gebrent di do-
 kumentn, far undz is es gewen a wunder, wajl shtendik, flegt men di
 dokumentn mitnemen un di menschen farbrenen (Di kranke un szwache).
 Bald is ober ongekumen di farordnung ou rirn sich in weg un a mace
 in gesztraifte klejder, ojsgekungerte, ojsgezsepte un kojn-lebedike
 hot arojsgemarszyrt fun lager Bunan. Di farflegung won m'hot arojs-
 gegeben off 2 teg hot men glajch offgegegn azoj, az m'is arojs hot
 men kejn esen ojn nit gehat. Di heit in drojsn is gewen a gwaldilich
 un mir hobn marszyrt forojs nit wiendik alejn wakin un won undz
 derwart. Baj 1000 Kacetler sajn farbliba in Kranke-rewir, cusanen
 mit sejere doktorin un wi s'hot sich aspeter arojsgevizn sajn
 di farblibene in Kranke-rewir gawern bafrajt durch der Rojter-ar-
 mej. Bessas mir, baj 10000 Kacetler sajn durchgeganga durch der
 stot Monowitz un gesen wi s'gejen arun civile menschen, hobn mir
 baj sich geklert wen weln mir derlebn dem moment, az mir soln ojn
 azoj kenem arungejn fraj wi di o menschen un wen weln mir kenem
 on wach-postas arungejn fraj off der grojsen welt. Az mir hobn
 sich derneentert ou Birkenau hot gekumen starker klapp das hanc,
 wajl ojb m'wet undz hejn gejn rechts dan wet szojn sajn klor, az
 m'szykt undz in Krematorjun un ojb mir weln ^{gejn} glajch forojs, dan weln
 mir take wern ewakurt. Mit a eiterdiker hanc sajn mir durchge-

ganga farba; den krenatorjan um mir sajnen awok ferejs? S'in far
undn gewen a simen, as derwajl blaßun mir lebn. Kneendik in Lager
hauwit in fergeßnen a laßt-erlli um a gewisse sel. kasetler sag-
wert fahn zechn). di S.S.-laßt hobb edrot far di bombardirungen merern
von antoren. di S.S.-laßt hobb geckert far di bombardirungen merern
brojt ober sei hobb nit gekessn. Oifa weg hobb mir gesehn, wie se
fun afehen. Desz as der bombardirung ojfne weg hoj. Adewier sehe sos.
opgerut, mir hobb bemerkt, ha di S.S.-laßt zidnen a se stark gefahr
man aröpgesah fun rower far zick. on gepet won S'in gelege sojahn
XXXXXX

ruver het in 'ch' cuszote un s'zainer aroisgefall 2 goldene damen-zej-
gerleek, oh' hob es bamerkt un offgeschojbn. Szpeter hob ich es ofge-

bitn in Oranienburger lager far 3 pajkes brojt un 4 liter waser-zup

Beszas mir zajnen ongekumen kejn Auschwitz iz spojn in lager kejner n

nit gewen. Di welke zäjnen gefaln fun di kojohes zäjnen geworn derx

szosa, di weg sajnən gewən farlejgt mit de morderete kacetler. Mir sajn-

nen gegangen à ganze nacht un dem 19.I in halbn tog, zajnen mir onge-

kumen in sztetl Mikolajuwka, baj Glajwic. Parfirene, hungerike un kohn

lebedike hot men dem gancn transport cuntejlt in cwej tejlw un faror

dnt an oporu. Ejn tejl hot nen arajgsfirt in a cigl-fabrik un di swej-

te tejl baj a Dajtszn porec in hojf.Kejn esn hot men nit gegeben un

kejn ejn trit hot men nit derlojbt arojscugejn fun dem ort.

Noch a 3-4 szodikn opru hot men ~~Krajgaxxx~~^{getribn} alomen kejn Glajwic.

Nochna onkamen in Glajwio hot men undz ałomaz ajnkwartirt in dortikn

lager. Keja een hot men noch als nit gegeben un hunderter mentzen

sajnen gefala tojt fun hunger un kelt. Noch opzajn a tog in Glajwi-

cer lager hot men andz hungerike un kojn lebedike getribn wajter

in der richtung fun Breslau. Gejendik ojfn weg flegn andere kasseler

arejslojfa fun der wej, arajnlojfa in di Dajtsche magazines un kojfa

brojt (S'zajnen gewen kacetler, welche hobn gehat baj zich gelt un

wertfule sachen), di S.S.-lajt hobn /gedrot di kacetler farn lojfn koj

brojt, ober zej hobn nit gessoan. Ojfn weg hobn mir zich etliche mol

opgerut, mir hobn bemerkt, hajdi S.S.-lajt ~~zajnen~~ opes stark gefaln

oder nur in dem ich getrunken die ~~farol~~ ^{farol} ~~rechnung~~, ^{oder} mir ~~gola~~
wollte ~~umstern~~ ^{umstern} ~~oder~~ mir ~~gola~~ ^{gola} ~~zieh~~ ^{zieh} ~~unten~~

curik kejn Glajwio, wajl der weg kejn Breslau (icter Wrocław) is far-
 espart. Mir zajnen gewen kimat wi arumgeringlt fun der Rojter-Armej
 un mir hobn ongehojbn nojre cu hobn, m'sol unds alenen nit umbrejngn.
 S'zajnen szejn gewen hunderter fala wen di S.S.-lajt flegn in asa min
 fal derschysn di Kacetler un alejn ^{Leck} culojfn. Zej hobn nit dem gewolt
 farwissh zejere farbrechns, Zej hobn nit gewolt, az zejere korbones,
 zola espeter zajn ejdes kegn zej! Zej hobn gut gewust, az s'iz szejn
 a sof cu zejere herszaft, deriber zajnen zej gewen szreklech wild un
 dem gansen kaes ojsgelost cu di ungliche kacetler.
 M'hot unds gebracht curik in Glajwioer lage, alc naje transportn mit
 Kacetler hobn genumen onkumen, wajl di transportn hot men nit gekent
 trajbn forojs.

Ale hobn gehat a szreklech ojszen, dos zajnen gewen lebedike nej-
 sin. Mir ale hobn gezen, az di bafrajung is azoj noent, ober s'iz
 gor nit, gewen kejn hofnung Ir cu dergrejchn.

Derwajl hobn di S.S.-lajt gessafn far unds wagones, kdej alenen op-
 otransportirn kejn Dajtszland. Dem 22. I 1945, hot men unds alenen,
 baj 13000 kacetler, opgetransportirt cum ban-hoff. Bis m'hot unds nit
 fatlodn in di wagones hobn mir alc nit geglojbt, az m'wet unds wajter
 firm, mir hobn alc geklert, az m'gejt unds umbrejngn.

In lager zajnen farblibn hunderte farfrorene un derschosene fun
 undsere ehawejrim. Kejn esn hot men unds nit gegeben, di kelt is gewen
 nit ojschulthn, hot zich wider ongehojbn undsere Tojtn-marsch!

Wider nito kejn bafrajung!

Azaj hobn mir gebrumt, nit hobndik afile kejn kojeck cu rejdn cwiszn
 zich. Baj jeder ejncikn hot zich gebojert ejn gedank: worwajter?
 wuhin firt men unds? Wi lang weln mir noch lajdn na culib ^{Leos} bichlal
 weln ^{mis} mir lajdn? far undsere ojgn zajnen gesztanen hunderte un tojzn-
 te fun bakante un frajnt, welche zajnen szejn tojt un mir hobn gekelrt
 wuhin wir ah ^{kommen}?

M'hot undz farlodn in ofene wagones, bit 200 person in a wagon un m'hot undz genommen firn. M'hot gezocht in wagon a winkl wu cu zeen ~~zich~~ sich. M'iz gezeen ejner ojfn owejtn. M'hot geschrien, zich gesidlt un ^{ca}gescholtn. Mentszn zajnen, azoj zicndik geworn farfrorn un noch der erszter nacht forn, zajnen gewen 20 tojte in wagon in welchn ch'bin geforn. Mir hobn di tojte arojsgeworfn ojfn weg un mir zajnen geforn wajter. Mir zajnen gewen szreklech hungerik, dursztik un farfrorn.

Dem sznej, welch^{er} s'iz ojff undz gefaln hobn mir gechapt in mojl, kdej cu sztiln dem hunger. M'iz gezeen ajngedrejt in drajen, mit farglocte ojgn, blase penimer, halb-tojte un gewart jedn moment ojfn tojt. Di owejte nacht hobn di S.S.-wechter kesejder geschosen in di wagones, s'zajnen gewen tojte un farwundete, nor kejner hot zich ojff zej nit ungekukt. Mentszn zajne fun hunger un szrek arop fun zinen un zajnen mit curisene klejder arumgelofn in wagon un gild geschrien. S'zajnen gewen faln, az Kacetler fultztendik nakete zajnen geszprungn fun di wagones un nochn oplojfn etleche trit zajner zej geworn bamerkt fun di wechter un derschosa. Cu undzer eszalcn iz gewen ongetszepet a personcn wagon in welchn s'zajnen geforn: der firer fun transport Rakacz, di lejtung fun S.S. un andere hojchem lajt. Azoj zajnen mir geforn tog un nacht in an umbakante richtung, ojsgezen hobn mir wi a kupe mist un di ganze weg iz gewen farzejt mit tojte kerpers. Endlech zajnen mir ojfn 5-tn tog ongekumen in lager Mathauzen, ober m'hot undz in Mathauzen nit ongenumen, wajl s'iz gewen iberfult. M'hot arajngeworfn in jeder wagon cu 10 brojt un geforn wajter. S'iz nit cum baszrajbn wi m'hot zich geszlogn, gesztochn un zich gemejmest ibern brojt. Jeder ejnciker hot gewolt chapn wos mer. Ch'wejs gornit wu hobn zich genumen kojches, baj di halb-tojte mentszn. Wi m'hot derzen di brojt iz men ojfgeszprungn fun di ertcr un mit a gwaldikn impet zich gewor^{fn} wi di wilde. M'hot gerien ejner fun owejtn dem bisn fun mojl, s'zajnen

gewen fahn was nochn bakumen di brojt ~~xx~~ is men gefahn, szoja nit kenendik esn. Undzer eszalón is arajngeform in der Czechoslowakaj un m'hot farhalten den eszalón in der stot Witkowitz. Blic-glich hot zicl farasprejt di jedije cwissa der ortiker bafelkerung, as ojfñ bah-hoff gefint zich an eszalón mit kacetler. Der eszalón is geblibn sztejn in a bah-tunel, di ortike ajnwojner zajnen gekrochn ojfñ barg ibern tunel un hobn fun inderhojch aropgeworfn esnwarg far di ojsgehungerte kacetler. Mir hobn cu di Czechn geszrien: esn! esn! Di S.S.-lajt zajnen ~~xx~~ arumgelofn un gedrot cu szysn. M'tor nit betn kejn esn, wajl far der S.S. iz a szande cu firm hungerike mentszn. Azoj hobn geredt cu undz di pajniker undzere. Di S.S.-lajt hobn ojh opgetribn di Czechn, kdej zej zoln undz nit derlangn kejn esn. Ober di Czechn hobn ~~xx~~ ajngesztu^t zej lebñ un hobn di gance cajt geworfn eses cum esn, ober dos iz ge^{di}wen a tropn in a jam, far kimat 13000² tojt-hungerike mentszn.

Undzer eszalón hot gerirt wajter, mir zajnen durchgeform Lajpcig un cum sof ongekumen ojf der fracht-stancoje in Dresden. Wi der eszalón iz geblibn sztejn, hobn di S.S.-lajt farordat arojsouwarfn ale tojte un di welche zajnen zej szwach un kenen nit forzechn di rajze zoln ojh arojsgejn, kdej zej zoln bakumen hilf. M'hot cunojfgeworfn a ganen barg mit kimat 2000 tojte Kacetler, lebñ zej, cufns dem barg mit di tojte, hot men awekgezect di szwache, welche hobn gehat nit kejn besern ojszen wi di tojte. Di halb-tojte, ojsgepajnikte un gojsesdike zajnen gezesn un gewart ojf hilf. Ober ansztot brojt hobn di ~~anglikleche~~ bakumen kojln fun S.S.-isze awtomatn. In der onweznhaji^t fun Gestapo, hobn di S.S.-lajt, welche hobn baglejt den eszalón, geszornⁿ in zej un azoj arum fargresert dem barg mit tojte. Funderwajtns hobn zich cu di derschysungen cugekukt ciwile Dajtszn, ober wi m'hot zej banerkt hot men genumen szysn in zej richtung, kdej alomen opcu-trajbn, un s'zoln nit zajn kejn ejdes fun di S.S.-isze merderajen.

Mir zajnen do gesztanen sakhakl baj 2 szo un mir zajnen wider geforn
 forojs biz mir zajnen derform biz Oranienburger lager. M'hot farordnt,
 ale zoln arojsgejn fun di wagones un gejn in lager, ober in dem iz
 wider ongekommen a fordnung, m'zol forn wajter, wajl in dem lager iz
 nito kejn ort. M'hot farordnt ojsarejnika di wagones. In di wagones
 zajnen gelegn, tojte, halb-tojte, welche hobn sich nit gekent rirn fun
 ort, di wagones zajnen gewen fargosa mit blut fun di derszosene ka-
 cetler beszas der rajte. Noch arojswarfn di tojte un di kojn zipndike
 un nochn ojsarejnikn ale wagones fun blut, hot men getribn dem eszaln
 forojs un mir zajnen ongekommen in a owejtn Oranienburger lager in
 der aeroplanen fabrik fun der "Hejnkcl-Werk". S'iz undz gekumen ibern
 men a komisje fun fabrik.

Bajnacht hot men undz arajngefirt in a grojse hale. Der hunger un
 durast iz poszet nit cum baszrajbn. In keslen iz ~~gewen~~ gewen ge-
 zalcene waser cugegrejt cu leszn srejfes, hobn mir sich geworfn un
 ongehojbn zupn di gezalcehen waser. Un wider a geszleg un a chaperajt
 un wider cublutikte un cuszlogene in gerangl noch abisl gezalcene
 waser! Nit jedere hot gehat dos glik cu chapn a zup waser. Di welchexn
 hobn sich cufil ongezupt, zajnen geworn krank. Noch opzajn dem ersztu
 tog in lager hot men arojsgegbn a bisl hejze kawe, ober di bisl biter
 kawe hot in undzere farazmachte majler gehat tojant tamen.

Fun di kimat 13000 perzon, welche zajnen geforn mitn eszaln, zajnen
 ongekommen baj 6000. M'hot undz geszorn, razirt, gefirt in bod un dez-
 faktirt di klejder un arajngetribn curik in hale. Mir zajnen gelegn
 ojfn sztejnernem bodn, on koon un on matraca. Zejer a sach Kacetler
 zajnen ojsagesztorbn szojn kumen dik in lager, als rezultat fun der
 szreklecher rajze. Zejer a sach fun undzer transport hobn nit gekent
 arungejn wajl zej hobn gehat opgefrorene feg. Kejner hot nit gearbet,
 m'hot gewart wos der morgn wet brajgn. Nochn opzajn 5 teg hot men

ongehojbn cu segregira. A tejl hot men ibergelost un baj 4000 person hot men awakgeszykt kejn Flossenburg. Ok'bin geforn wajter mit essen lon kejn Flossenburg. M'hot undz ojfn weg arojgegebn brojt, s'hot undz geklekt xor bizn arajngejn in wagonen. Di rajze hot gedojert 4 teg, bajn ojsstajgn hobn mir ibergelost wider berg mit tojte, welche hobn szajn mer mit gekant ojshalten dem hunger un kelt.

Der lager hot sich gefunen off a barg un mir hobn badarft arojfejn in der hojok. Gegangen zajnen mir unter der baglejtung fun S.S. un grojse hint. Ale wajle flegt sich ojaglion a chwawer undzerer, aropkajlen sich un bhajbn lign tojt. Bajnacht zajnen mir ongekumen in lager, m'hot undz gelost sztejn ojfn hojf un partjes-wajz gefirt in bod. Nochn bodn sich hot men arojgegebn a hemd, a por hojzn, a marinarko un szych off hilserne padeszwez. Kejn hitlen hot men undz nit gegeben. Der frost iz gewen a gwaldike un dem lajchtn ontuecho hot men undz getribn in karantin-blok. S'iz gewen gwaldik ejag, azoj az m'iz geszlofn cu 4-5 person off a pritsze. Kejn koch hot men nit gegeben, iz men take gelegn un sich getrejalt fun kelt. M'hot undz geszlogn makes re- cech, azoj az mir flegn sich nit kenen a drej ton sich fun di bakum- ne wunden fun di klep. Dos selbe iz gewen bajn bakumen dos bial wasser- zup. M'flegt darfn sztejn 2 szo un derbaj flegt merderlech szlogn. Baj di apeln flegt ojskumen szoen-lang cu sztejn in drojan in gwal- dika frodt, mit undzer lajekt ontuecho.

Nochn opzajn 3 teg in karantin-blok, hot men mir geszykt in blok Nr. 6, dortn hot undz der Dajtszer blok-eltster wider mecheded gewen mit klep un geszykt wajter in bod. In blok zajnen gewen 915 person, s'iz ober gewen azoj ejag, az m'hot gearbet di nacht szycht, danolst erst hob ich gehat an ort cu szlofn ^{off} unter der pritsze. In di pritszn hobn geszlofn cu 6-7 person, m'flegt not awaklejgn a tejl kerper un der cwejter tejl flegt arophejgn. Zurtik iz nit neglech gewen alenen cu

zajn in blok, wajl Zuntik flegt men nit gejn cu der arbet un di ejs-
 shaft iz possiet nit cum baszrajbm. Deriber zajnen a tejl Kacetler
 dem gancn Zuntogdikn tog gezesn in drojan in kalt un nes. M'flegt
 afile farbrejnga dem tpru-tog in di aborn, wajl noch alemen iz dortn
 gewen waremer wi in drojan. Undz hot men cu der arbet nit geszykt,
 mir zajnen gewen nojtik nor far di kapon un di Dajtsche Kacetler cum
 pajnikn. Fun cajt-cu-cajt flegn zej ajnordnen "vorstellungen" iber
 di Jidisze kacetler. M'flegt hejan lojfn, szpring, tancn un az.w.
 Zejer reciche un merderajen zajnen gewen szreklech in boug cu undz.
 Dagegn hobn zich di Czechisze Kacetler bacojgn cu undz zej merent-
 szlech un chawerisz. Di Chechn flegn krign Rojt-Krejo paketen, flegn
 zej fun dem undz eses szejakn. Dos brejnga dos esen fun kich in blok
 iz a kapitl far zich. Di kich iz gewen angeordnet in a tol, flegt men
 dem kehl mit di esen darfn arojftrogn ojfn barg, dortn wu s'iz geset-
 nen der blok undzerer, s'flegt oft trefn, azn'flegt zich gejendik ojs-
 glitsen un ojsgisen dos esen, flegt men derfar szlogn bis cum tojt un
 di iberike kacetler flegn szojn dem tog bakumen wincker cum esen.
 M'iz gewen gwaldik opgeszwacht un dos arojfszlegn a szwern kehl mit
 zup, oder kawe flegt onkumen mit grojse szwerikajtn. Jederer wer s'fle-
 gt
 now wern basztint cu gejn noch esen, flegt szojn wien, az en drot di
 gefar cu farlirn dos lebn. 2^{te} mol in woch flegt machn an antlojzang,
 m'flegt zich hejan ojston ingancn naket far di barakn un azoj flegt
 men opsztejn cu 2-3 szo. Der wer s'flegt nit gefeln wern dem kapo,
 flegt men awekszykn nechtikn in bod, kdej in di barakn sol zajn wu
 cu szlofn. In bod flegt ober szynk specjel Jidn. In a winkl fun lager
 iz gewen a krematorjum wu m'flegt brenen di tojte. Der kremator un oj-
 wn hot kesejder fun zich arajsgeworfn ~~konnte~~ dem rajch fun di brenen-
 dike mentszn. Cu jener cajt hot Flossenburg gezejlt baj 20000 Kacetler.
 Noch 4 wochn zajn dortn, hot men durchgefirt a segregacje un m'hot

opgeklibt 400 perzon, farlodn in wagones cu 40-50 perzon, arojsgegebn farflegung un awekgefirt, wuhin m'firt hot kejner nit gewust. Oh'bin ojch gewen owiszn di 400 perzon.

Noch a 5-togike rajze zajnen mir ongekumen, dem 8. III 1945 jor in Pokinger lager (Pocking-Nider Bayern). Fun lager hot men undz opgefirt in a klejnem lager, fun gew. ^{Russische} krigs-gefangene.

Dem 1-tn tog hot men nit gegeben kejn esn, dem 2-tn tog arojsgegebn nor kawe. Geszlofn zajnen mir off der erd, on koch. Noch 3 teg dortn zaja iz gekumen a komisje fun der flier-szule, baj der "luft-wafe".

Zej hobn undz cugezogt gute badingungen, ober unter ejn bading, m'zol gut un getraj arbetn. M'hot undz arojsgegebn koch un cu bislech sztroj unteroubetn zich. Kejn pritszn zajnen nit gewen un m'iz geschlofn ojch wajter off der erd. Zibn kilometer fun lager hot zich gebojt a majer aerodrom, hot men undz ahin cugetejlt bajn regulirn dem palac.

Jeda tog flegt men undz trajbn ahin uncurik, dos hejst 14km., gejn hobn mir badarft in a giche tempo, unter der baglejtung fun jugtliche sziler fun der flier-szule, derbaj flegn zej undz szlogn mit di kolbes iber di plejces un iber di fis. Arbetn hobn mir badarft fun zun' offgang biz zun untergang. Esn hot men undz gegeben 200 gr. brojt un a wasser-zup teglech. Dos zajnen es gewen di cugezogte "gute badingungen". Mir zajnen gewen asoj opgeszwacht, az gejendik fun der arbet, flegt ejner dem cwejtn unterhalten untern orem. Mir flegn kumen fun der arbet cuszlogene un fulkom ojsgeszepte. Teglech zajnen gesstorbn undzere ohawejrim fun hunger, erszepung un krankajtn.

warm

S'hot geherszt a szrekleche szmuc, wajl m'hot nit gehat kejn wasser
zich cu boda, s'iz ojch nit gewen ^{kejn} zej, wesz un wer s'zol razirn.

Di ale ojsgerechte zachs iz mer nit gewen wi a terojm. S'zajnen off undu arumgekrochn lajz, welche hobn gemacht wunden off undzere kerpers. Mir hobn zich farwandlt in a kupe mist fun welche s'hot gesz-

tuaka fun derwajtns. Azoj iz gewen undzer leb'n, mir hobn gefilt, az
 wos fun tog wern mir szwacher. S'hobn zich ongehojbn ksejderdike fi-
 alarms un noch jeder Klarn flegn mir ingancn nit bakumen kejn brojt.
 Di S.S.-lajt flegn zog'n, az szuldik zajnen di Amerikaner, Englander
 un Rusn wos m'ar bakumen nit kejn brojt, wajl m'ken nit baka un m'ken
 nit cufirn. Zej flegn noch cinisz bamerkn "Zogt zej, m'zol beser
 brejagn esn ansztot bombes". Di Dajtszn flegn zich culojfn wi di majz
 beszas an alarm. Eijnmol hobn mir gehat a szans. S'zajnen ongeflojgnt
 di aeroplanen fun di farbindete un m'hot szreklech bombardirt di
 gance umgegent, azoj az afile di pojerim zajnen zich culofn fun di
 hajzer. Mir zajnen dan arajn in di pojerisze hajzer un gut zich onge-
 gesn, dos iz gewen undzer ideal, der trojm iz jenem tog farwirklecht ge-
 worn. Mir hobn gegesn wifl nor mir hobn gewolt!

Di luft ongrifn zajnen wos fun tog geworn ale sztarker un sztarker.
 In weldi baj Tuting (dortn hot men gebojt a najem aerodrom), zajnen
 gewen bahalt'n baj 100 aeroplanen, a gewisn inownt zajnen gekumen di
 amerikanisze aeroplanen, hobn zich aropgelozn ganz niderik un hobn ba-
 szosa di bahaltene aeroplanen fun awtomatn. S'hot ojsgebrochn a gwal-
 dike srejfe, wajl di aeroplanen zajnen gewen ongefilt mit benzine iz
 bajn durchlechern di bakns fun di aeroplanen hot zich es ongecundn.
 Kejn'er iz nit geganga leszn un ale aeroplanen zajnen geworn farbreht.
 Mir zajnen zich gelegn ganz ruik, gewen cufridn wos derwajl hobn mir
 ibergerisn di szwere arbet un mir hobn zich gefrejt wos m'neht meko-
 me far undzere lajdn un farn pajn fun ale undzere brider.

Sof April hobn mir zich derwust, az nit wajt zajnen szjn di Amerika-
 ner, undz hot men mer nit gelozn gejn cu der arbet, wajl m'hot mojre
 gehat mir zoln nit antlojfn.

Dem 27. IV, hobn undz di S.S.-lajt cunojfgeklibn un gezogt, az zej ale
 gejen awek, ober mir zoln zich farhalten ruik, wajl s'wet noch gedojern

genug lang bis di Amerikaner wela arajngejn. Mir hobn gefilt, az undzer
 gojrl wert ictor decidirt. Fun der tragiszer derfarung hobn mir gewest,
 az in aza min fal wern di Kacetler darsosn. Mir hobn gezen di onkumen-
 like frajhajt, ober mit gewen zicher, az mir wela blajbn lebn. Mit citer-
 like hercer hobn mir zich cugehert cu jeder szorch in in arum lager.
 Lebn, oder tojt! Icter erszt hobn mir gewolt lebn, azoj wi di ganze cajt
 iz dos lebn gewen baj undz billig, hot zich ictor gewolt lebn un mit un-
 kumen in lectn moment! Mir hobn chotsz gewolt derlebn dem moment, wen
 s'wela zich bawajzn di erszte Amerikanisze tankn un mir hobn gewolt
 derlebn dem moment cu zen dem erszten Amerikaniszn zelner!
 In lager iz gewn pust un sztil, kejner fun der S.S. iznit gewen.
 Di wach hobn gehalten Ungarisze zelner. Farnacht dem selbn tog, dem
 27. IV, hobn mir derzen wi farbij dem lager iz farbijgeform an ASerika-
 nischer tank. Mit amol iz arajngeform a tank in lager. Baj alenen hobn
 zich acapl geton di hercer, m'hot zich gelozn in der richtung fun di
 bafrajer. Der erszter Amerikanischer oficir, welcher iz arajn in lager
 iz gewen fun Francojzischer nacionalitet. Ejner a kacetler, a Francojz,
 hot zich mit em farsztendikt un m'hot tejkef cugenumen di wach-postns.
 Fun 28-ta ojfn 29-ta iz geworn bazect di sztot Peking. M'iz geszprungen
 fun frejd, ober s'iz nit gewen kejn kujech. Ejn farlang iz gewen baj
 undz: oncuesn zich un arumwaszn undzere cubisene, fun lajz, kerpere!
 Dem 1. V 45 iz cu undn gekumen der Rojter-Krejc. Di kranke hot men cuge-
 numen in grigs-lazaret. M'hot zich gewaszn un jeder ejnciker hot baku-
 men rejne begodin un wesz. Di alte hot men farbrent. M'hot undz gegebn
 specjele diet-esns, kdej s'zol mit farszatn, m'hot undz gegebn di beste
 szpajz, wi ojch medicinisze hilf. In meszech fun etleche teg hobn mir
 szojn gehat an ander ojszen. Noch opzajn 7 teg in Amerikaniszn Gan-Ejde
 bin ich gekumen in Eggenfelden. Fun di gekumene 400 perzon in Peking
 zajnen geblibn lebn sachakl 170. Icter erszt hob ich derfilt, az ch'bin

ejnzam ojf der welt, wajl majn gance miszpoche iz ungekumen in di
szrekleche naci-jorn.

Eggenfelden, dem 15.X 1947.

(Piasek Mordchaj)

(Sirotko Kopel)

